

CWS/9/4

**الأصل**: بالإنكليزية

**التاريخ: 6 أكتوبر 2021**

# اللجنة المعنية بمعايير الويبو

الدورة التاسعة

جنيف، من 1 إلى 5 نوفمبر 2021

اقتراحات لتحسين البيانات الوصفية للمصنفات اليتيمة المشمولة بحق المؤلف في معيار الويبو ST.96

وثيقة من إعداد المكتب الدولي

*المقدمة*

1. *وافقت اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير) في دورتها السادسة التي عقدت في 2018، على إدراج المصنفات اليتيمة المشمولة بحق المؤلف في معيار الويبو* ST.96 *باعتبارها جزءا لا يتجزأ منه (انظر الفقرة 68 من الوثيقة* CWS /6/34*)*. *وأحاطت لجنة المعايير علما في دورتها الثامنة، التي عقدت في عام 2020، بتضمين مكونات مخططات* XML *للمصنفات اليتيمة المشمولة بحق المؤلف في الإصدار 4.0 من معيار الويبو* ST.96*، وعزم فريق عمل* XML4IP *على تعزيز بعض مكونات حق المؤلف، على سبيل المثال،* RightsHolderType وOrphanWorkKindCode*، التي ستخضع للتحسين لتقديم نسق أكثر تنظيماً (انظر الفقرتين 8 و30 من الوثيقة* CWS/8/14*).*
2. *وعمل فريق عمل* XML4IP *منذ الدورة الأخيرة، على تحسين هيكل البيانات ووصف العديد من مكونات حق المؤلف المحددة في المعيار* ST.96*. ولدعم هذا العمل، أطلق المكتب الدولي مشروعًا لصياغة ورقة عمل، تضمنت مقترحات لتحسين مكونات حق المؤلف المحددة في* ST.96*، بالإضافة إلى تقديم ملخص عن معرفات معيار قطاع حق المؤلف القائمة. ووجهت دعوة إلى فريق العمل لمراجعة مشروع ورقة العمل والتعليق عليها، فضلا عن بعض مكاتب حق المؤلف ومجموعات قطاع حق المؤلف. وأعد المكتب الدولي المشروع المنقح لمراعاة التعليقات الواردة من فريق العمل والمساهمين الآخرين.*
3. *وقدم مشروع ورقة العمل كمرفق لهذه الوثيقة لتنظر فيها اللجنة وتبدي تعليقاتها، وهي التي تتمتع بصيت عال مقارنة بفريق عمل* XML4IP*، بغية تحسين مكونات حق المؤلف المحددة في معيار الويبو* ST.96*.*

*مقترح إدارة البيانات الوصفية* للمصنفات اليتيمة المشمولة بحق المؤلف

1. *تشمل إدارة البيانات الوصفية لحق المؤلف ضمن نطاقها مجموعة كبيرة من الممارسات وأنواع عديدة من البيانات الوصفية. ويختلف نوع المصنفات التي يمكن إدراجها باستخدام إدارة البيانات الوصفية عن تلك المرتبطة بمفهوم فني، أي المصنفات التي أنشأها كاتب أو مؤلف أو مهندس معماري أو رسام أو مصمم رقصات، للحقوق المجاورة التي أنشئت بواسطة تضمينها للمفهوم الفني من خلال إنتاجه وأدائه.*
2. *ويركز مشروع ورقة العمل المشار إليه في الفقرة 3 أعلاه على إدارة البيانات الوصفية لحق المؤلف للمصنفات اليتيمة، وبشكل أكثر تحديدًا على توفير وسيلة منظمة لتصنيف المعلومات المتعلقة بأدوار أصحاب الحقوق وفئات المصنف. وترمي ورقة العمل هذه أساسا إلى تحسين قابلية التشغيل البيني للمعيار* ST.96 *مع معايير البيانات الأخرى حول العالم، والتي طورتها أو تستخدمها القطاعات الثقافية ومنظمات الإدارة الجماعية في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة، وكذلك المكتبات الوطنية والجامعية. ومنذ الإصدار 4.0، حدد المعيار* ST.96 *أدوار أصحاب الحقوق (انظر ST.96 cpy: RightsHolderCategory) وفئات المصنف اليتيمة (انظر ST.96 cpy: CreativeWorkldentifierCategory) بطريقة رتيبة باستخدام نص عادي، دون الكثير من التفاصيل. ويُقترح تحسينها من خلال توفير نسق منظم يأخذ في الاعتبار المعلومات والممارسات المتعلقة بإدارة البيانات الوصفية لحقوق المؤلف المتاحة في مجتمعات حق المؤلف.*
3. *ويحدد مشروع ورقة العمل ويصف، بكثير من التفصيل، الأدوار المختلفة لأصحاب الحقوق المشاركين في إنشاء وإنتاج المصنفات الإبداعية، وفئات المصنف الإبداعي المختلفة. ويلاحظ، بالنسبة لكلا البعدين، أنه لا يوجد نموذج فريد متاح للأسف ومن غير المحتمل أن يجري إنشاؤه في وقت إعداد ورقة العمل هذه. وبمراعاة معايير وممارسات قطاع حق المؤلف، فإن مشروع ورقة العمل يتضمن نموذجين مقترحين لأدوار أصحاب الحقوق وفئات المصنف الإبداعي، والتي فصلت في مرفقين منفصلين في مرفق هذه الوثيقة. ويستكشف المرفقان مسألة قابلية التشغيل البيني من خلال معرّفات فريدة والعديد من عناصر التحسين المحتملة الأخرى لمكونات* ST.96 XML *للمصنفات اليتيمة المشمولة بحق المؤلف، وهي كالتالي:*

* *الملحق الأول يتضمن قائمة بأدوار أصحاب الحقوق المقترحة ووصفها والرمز المقابل لكل مدخل؛*
* *الملحق الثاني يتضمن قائمة بالفئات المقترحة للمصنفات الإبداعية ووصفها والرمز المقابل لكل مدخل.*

1. إن لجنة المعايير مدعوة إلى:

(أ) الإحاطة بمضمون هذه الوثيقة ومرفق هذه الوثيقة؛

(ب) التعليق على مشروع ورقة العمل بالصيغة التي وردت بها في مرفق هذه الوثيقة.

*[*يلي ذلك المرفق*]*